

# **Guide d'inscription à la licence de l'Université de Tongji pour les étudiants internationaux à l'automne 2023**

Il s'agit d'un guide d'inscription pour des filières enseignées en chinois. Pour consulter le guide d'inscription pour des filières enseignées en anglais, cliquez ici :

[https://study.tongji.edu.cn/lxsq/xwxm\\_ywsk/bkywxm.htm](https://study.tongji.edu.cn/lxsq/xwxm_ywsk/bkywxm.htm)

## **I. Filières :**

Pour consulter les filières de premier cycle enseignées en chinois, veuillez cliquer : (formulaire excel ci-joint du catalogue des filières)

## **II. Candidats éligibles**

1. Étudiants boursiers : candidats âgés de 18 à 25 ans

Étudiants autonomes : candidats âgés de 18 à 35 ans (jusqu'au 31 décembre inclus de l'année de candidature)

Citoyens non chinois détenant un diplôme d'études secondaires ou supérieures et en bonne santé ;

2. Les candidats qui sont des ressortissants étrangers en raison d'immigrants de la Chine continentale, de Hong Kong, de Macao et de Taïwan (Chine), ou des ressortissants étrangers depuis leur naissance parce que l'un ou les deux de leurs parents sont citoyens chinois et se sont installés à l'étranger, doivent satisfaire aux exigences du document n° 12 de Jiao Wai Han [2020] du ministère de l'Éducation.

3. Les candidats de moins de 18 ans (avant le 31 août de l'année de candidature) peuvent cliquer [ici](#) pour consulter les exigences.

## **III. Période de candidature**

Période de candidature pour les étudiants autonomes : Du 5 novembre 2022 au 20 avril 2023

Période de candidature pour les étudiants boursiers : Du 5 novembre 2022 au 15 février 2023

## **IV. Documents de candidature**

Remarque : Pendant la période de candidature, il suffit de télécharger la version électronique des

documents de candidature dans le système de candidature. S'ils sont admis, les candidats doivent apporter la version papier originale des documents de candidature pour vérification au moment de l'inscription à l'université. Si les documents ne peuvent pas être soumis ou ne répondent pas aux exigences, l'admission sera annulée.

1. Page d'informations personnelles du passeport (la période de validité du passeport est d'au moins 6 mois) ;
2. Baccalauréat ;
  - Pour un certificat dans une langue autre que le chinois et l'anglais, la copie originale notariée de la traduction en chinois ou en anglais doit être fournie. La copie notariée doit être délivrée par une ambassade ou un consulat de Chine à l'étranger, ou une ambassade ou un consulat étranger en Chine ;
  - Pour les nouveaux diplômés de l'école secondaire, l'original du certificat de fin d'études attendu sera délivré par leur école. S'ils sont admis, ils doivent apporter l'original du baccalauréat pour vérification au moment de l'inscription ;
  - Pour un diplôme SPM malaisien, le certificat de fin d'études préparatoires d'un an et un relevé de notes des cours préparatoires sont également requis.
3. Relevés de notes originaux ou notariés de tous les cours de l'école secondaire ;
  - Pour un relevé de notes dans une langue autre que le chinois et l'anglais, la copie originale notariée de la traduction en chinois ou en anglais doit être fournie. La copie notariée doit être délivrée par une ambassade ou un consulat de Chine à l'étranger, ou une ambassade ou un consulat étranger en Chine ;
  - Lors de la soumission du relevé de notes, il est recommandé de joindre une description des critères d'évaluation de la note.
  - Les résultats de l'examen général national de l'école secondaire ou les résultats des tests internationalement acceptés du pays de candidature, tels que UEC/A Level/AP/IB/SAT/ACT, etc., peuvent également être soumis en tant que documents supplémentaires.
4. Preuve de compétence linguistique  
Certificat de HSK niveau 5 du test de compétence en chinois avec un score de 180 (inclus) ou plus (valable dans les 2 ans).

□ Conditions d'admission au premier cycle pour la langue chinoise de la Faculté des échanges culturels internationaux (Économie et commerce/Éducation internationale) :

Première année : Nouveau HSK niveau 4, 180 points ou plus ;

Deuxième année (étudiants transférés) : Nouveau HSK niveau 4, 210 points (inclus) ou plus, un an d'expérience d'apprentissage du chinois (uniquement pour l'expérience des cours de chinois ou des filières de premier cycle enseignées en chinois) ;

Troisième année (étudiants transférés) : Nouveau HSK niveau 5, 210 points (inclus) ou plus, deux ans d'expérience d'apprentissage du chinois (uniquement pour l'expérience des cours de chinois ou des filières de premier cycle enseignées en chinois) ;

(Pour les candidats qui ont fréquenté une école secondaire enseignée en chinois, un certificat d'enseignement en chinois est requis et le certificat HSK n'est pas requis.)

5. Déclaration personnelle ;

La déclaration personnelle doit être remplie selon le modèle (premier cycle) dans la langue d'enseignement du programme d'apprentissage (par exemple, la déclaration pour un programme enseigné en chinois doit être rédigée en chinois, idem pour un programme en anglais).

6. [Formulaire d'examen physique pour les étrangers](#) (dans les six mois) ou un visa en cours de validité en Chine.

7. Preuve de paiement des frais d'inscription ;

Pour le virement via une banque hors ligne ou une banque en ligne, il est nécessaire de soumettre une photo du bordereau de virement ou une capture d'écran du virement en ligne.

Il n'est pas nécessaire de soumettre le virement via le système de candidature en ligne. Le paiement peut être effectué dans le système lors de la soumission de la candidature.

Les candidats qui n'ont pas payé les frais d'inscription ne seront pas examinés.

**Les candidats qui sont des ressortissants étrangers en raison d'immigrants de la Chine continentale, de Hong Kong, de Macao et de Taïwan (Chine), ou des ressortissants étrangers depuis leur naissance parce que l'un ou les deux de leurs parents sont citoyens chinois et se sont installés à l'étranger, doivent soumettre les documents suivants :**

– Les anciens citoyens chinois devenus par la suite des ressortissants étrangers doivent présenter :

(1) Certificat d'annulation de la nationalité chinoise ou de l'enregistrement du foyer ;

- (2) Certificat de naturalisation en tant que ressortissant étranger ;
- (3) Copie scannée des tampons d'enregistrement d'entrée et de sortie sur le passeport du 30 avril 2019 au 30 avril 2023 (avec enregistrement de résidence effective dans un pays étranger depuis plus de 2 ans, dont la résidence effective pendant 9 mois par an peut être comptée comme un an) ;
- (4) Formulaire d'information sur l'entrée et la sortie

Selon la réglementation applicable, les Chinois d'outre-mer, y compris les anciens citoyens chinois devenus ressortissants étrangers et leurs enfants de nationalité étrangère, et les enfants de citoyens chinois de nationalité étrangère, doivent réussir le pré-examen de nationalité mené par notre université au stade de l'admission, et l'identification de la nationalité effectuée par le Bureau d'administration des entrées et des sorties de l'organe de sécurité publique chinois après l'inscription. Les candidats qui ne réussissent pas l'examen préalable ou l'identification de la nationalité seront réputés avoir automatiquement renoncé à leurs qualifications de candidature et aux éventuelles qualifications d'admission ultérieures ou au statut d'étudiant.

– Les candidats qui ont été des ressortissants étrangers à la naissance dans un pays étranger dont un ou les deux parents sont citoyens chinois doivent soumettre :

- (1) Certificat de nationalité étrangère acquise à la naissance du candidat ;
- (2) Copie scannée des tampons d'enregistrement d'entrée et de sortie sur le passeport du 30 avril 2019 au 30 avril 2023 (avec enregistrement de résidence effective dans un pays étranger depuis plus de 2 ans, dont la résidence effective pendant 9 mois par an peut être comptée comme un an) ;
- (3) Formulaire d'information sur l'entrée et la sortie

Veuillez télécharger les documents ci-dessus dans un package compressé dans la colonne « Documents de candidature supplémentaires » du système de candidature.

**Exigences relatives aux documents de candidature supplémentaires pour les filières de premier cycle de la Faculté de design et d'innovation et de la Faculté d'architecture et d'urbanisme**

Les candidats à la **Faculté de design et d'innovation / Faculté d'architecture et d'urbanisme** peuvent cliquer ici pour consulter *les exigences relatives aux documents de candidature*

*supplémentaires pour les filières de premier cycle de la Faculté de design et d'innovation et de la Faculté d'architecture et d'urbanisme*

Remplissez les *documents de candidature supplémentaires pour les filières* selon les besoins et téléchargez les documents dans la colonne « Documents de candidature supplémentaires » du système de candidature en ligne.

### **Documents de candidature supplémentaires pour la bourse du gouvernement municipal de Shanghai :**

Les candidats à la bourse du gouvernement municipal de Shanghai doivent se connecter au système de demande de bourse du gouvernement municipal de Shanghai (<http://study.edu.sh.gov.cn/apply/>) avant leur candidature à notre université. Après avoir rempli la demande de bourse du gouvernement municipal de Shanghai, les candidats doivent télécharger le formulaire de bourse du gouvernement municipal de Shanghai (classe B) et le télécharger sur notre système de candidature.

### **V. Procédure de candidature**

Candidature en ligne

Veillez vous connecter au système de candidature en ligne de l'Université de Tongji (<http://study-info.tongji.edu.cn>), vous inscrire et remplir la candidature en ligne, puis télécharger les documents de candidature. Les frais de candidature en ligne sont de 600 RMB, non remboursables.

Remarque : Veuillez ne pas envoyer les documents de candidature par courrier ou par e-mail car ils ne seront pas examinés et traités.

Mode de paiement :

1. Paiement en ligne dans le système de candidature en ligne ;
2. Pour une banque hors ligne ou un virement bancaire en ligne, le bordereau de virement doit être téléchargé dans le système de candidature.

### **Compte bancaire :**

<b>【国内】</b> （面向中国境内账户） For Accounts <b>in China</b> :	<b>【国外】</b> （面向中国境外账户） For accounts <b>overseas</b> :
--	--

户名(Beneficiary): 同济大学 账号(Beneficiary Bank Account No.): 033267-00812000848 开户银行(Beneficiary Bank): 中国农业银行 股份有限公司上海翔殷支行 中国农业银行股份有限公司上海翔殷支 行行号(Bank Number): 103290035039 地址(Address): 上海市杨浦区翔殷路 1128 号	Beneficiary: TongJi University 户名: 同济大学 Beneficiary Bank: Bank of China, Shanghai Branch Yangpu Sub-branch 开户银行: 中国银行上海市赤峰路支行 Address: No.83 Chifeng Road, Shanghai, 200092, China 地址: 中国上海市杨浦区赤峰路 83 号 (邮 编: 200092) Beneficiary Bank Account No.: 433859245525 账号: 433859245525 SWIFT Code: BKCHCNBJ300 转账号: BKCHCNBJ300
---	--

Veillez consulter le catalogue des filières pour les frais de scolarité. Les frais de scolarité, ainsi que les primes d'assurance accident et hospitalisation (800 RMB/an) seront payés lors de l'inscription à notre université.

## VI. Processus d'admission

1. L'Université de Tongji adopte un système d'examen des documents pour l'admission, et les examens écrits ou les entretiens sont organisés par chaque faculté. Nous effectuons des évaluations en fonction des capacités globales des candidats et sélectionnons les meilleurs pour l'admission.
2. Après avoir soumis la candidature, le candidat doit vérifier régulièrement l'avis et l'état de la candidature dans le système et effectuer l'opération à chaque étape strictement comme demandé. Si le processus de suivi est retardé en raison d'une négligence de vérification de l'avis à temps, le candidat est responsable du retard.
3. Veuillez garder un œil sur l'état de la candidature dans le système de candidature. Si admis, l'état de la candidature passera à admis. La notification d'admission et les autres documents connexes seront envoyés deux semaines après l'admission.
4. Veuillez consulter la colonne « Orientation » du site Web de l'université pour obtenir des informations sur l'inscription.

## **VII. Bourse**

### 1. Bourse du gouvernement chinois (programme bilatéral)

Le ministère chinois de l'Éducation offre des bourses d'études complètes ou partielles conformément aux accords de coopération et d'échange éducatifs ou aux protocoles d'accord signés avec les gouvernements, institutions, écoles et organisations internationales concernés. Le délai de candidature varie d'un pays à l'autre (généralement entre novembre et mars). Veuillez consulter l'ambassade (consulat) de Chine à l'étranger et les autorités compétentes de votre pays. Les documents d'admission seront délivrés au candidat par l'institution d'acceptation de la bourse (services nationaux compétents et ambassades (consulats) de Chine à l'étranger).

Veuillez visiter le site Web du Conseil chinois des bourses d'études (<http://www.csc.edu.cn>) pour en savoir plus.

### 2. Bourse du gouvernement municipal de Shanghai

Il a été créé par la Commission municipale de l'éducation de Shanghai pour subventionner des étudiants étrangers exceptionnels afin qu'ils reçoivent un enseignement supérieur dans les universités de Shanghai.

Visitez le site Web suivant pour en savoir plus :

Bourse du gouvernement municipal de Shanghai <https://study.tongji.edu.cn/info/1043/1115.htm>

## **VIII. Autres informations**

1. La première année des étudiants internationaux de premier cycle après l'inscription est une période d'essai. Si un étudiant ne réussit pas les cours accumulés à 25 crédits ou ne satisfait pas aux exigences émises par la faculté en première année universitaire, il sera expulsé et ne sera pas autorisé à poursuivre ses études en deuxième année.
2. Les candidats admis doivent se rendre dans une ambassade (consulat) de Chine à l'étranger pour demander un visa d'études avec leurs passeports personnels, *l'avis d'admission à l'université de Tongji* et le *formulaire de demande de visa pour les étudiants étrangers en Chine (JW202)*, et apporter les documents mentionnés ci-dessus à l'université de Tongji pour demander son admission à l'heure indiquée dans l'avis, ainsi qu'un certificat de résidence conformément aux dispositions pertinentes du Bureau d'administration des entrées et sorties

de l'organe de sécurité publique de Shanghai.

3. Logement : Pour réserver un dortoir sur le campus, veuillez appeler le 008621-65983001 (réservation d'un dortoir sur le campus pour étudiants internationaux de l'Université de Tongji). Si le dortoir sur le campus est complet, veuillez organiser votre propre hébergement. Les étudiants qui reçoivent une bourse complète seront logés par l'université et n'ont pas besoin de faire de réservation.

Informations sur les dortoirs sur le campus : <https://study.tongji.edu.cn/info/1023/1058.htm>

## **IX. Contact**

Bureau des étudiants internationaux de l'Université de Tongji

Adresse : Salle 705, Bâtiment général, 1239 Rue de Siping, District de Yangpu, Shanghai, R.P.

Chine Code postal : 200092

Enseignant responsable du programme de premier cycle : Fang Xiaozhi E-mail :

fangxiaozi@tongji.edu.cn Tél. : 021-65980380

Ligne d'assistance : 021-65983611

Les informations ci-dessus sont susceptibles d'être modifiées et doivent être interprétées par le Bureau des étudiants internationaux de l'Université de Tongji. Veuillez vérifier les mises à jour sur le site Web du Bureau des étudiants internationaux de l'Université de Tongji.